



352. 2. 42. todos, y toda está música (M.)  
43. trabajo (M.)  
46. que el visitador no las viese (id.)  
48. Esta andaba tras la mandadera y la hacía andar más que de paso (C.)
353. 1. 1 y 2. Aquella buscaba locutorios prestados que pagaba el pobre devoto; y alguna había tan rematada que pedía al suyo (id.)  
2. buscaban lugares prestados (M.)  
3. pobres galanes, y algunas (id.)  
5 y 6. ingratitud. Había en este cuarto tantas enfermas (C.)  
7. compasión; porque (id.)  
8. salud; que como todas estas son amantes de auillo, y se mantienen de la esperanza, y esta muere con el efeto, el cual nunca les llegaba, es su mal (id.)  
10. pareció era (M.)  
les llegaba (id.)  
11 y 12. insufrible. Pasé luego al siguiente cuarto que era el de las solteras; y así andaban todas más sueltas que las demás; porque eran (C.)  
14. que me dijeron (M.)  
15. y me dijeron que había en este cuarto, cada día (C.)  
17 y 19. en la de Amor, aunque había algunas en aquel cuarto que si fuera real, estuvieran mejor en él. Y otras que desnudarían al más hombre honrado, por vestir (id.)  
20. como bandoleras (M.)  
21. el nombre (C.)  
26. menos decían que las sacaba (id.)  
27. y les hacía (id.)  
28. y si fuera necesario todo el cuerpo (id.)  
29. gran gusto (id.)  
romancito en habito (id.)  
31 y 39. mercado. Otras daban en comer barro por adelgazar (id.)  
32. llamaron (P.)  
38. daban en un convento (M.)  
2. 1. noches. Una vi que iba á un astrólogo, que le levantase una figura, y él levantábase mas (C.)  
4. se levantaba ella (id.)  
5. Otras por parecer bien daban (id.)  
afeitarse: era (M.)  
6. locura, porque desengañaban con lo que pensaban (C.)  
7. Otras se enrubriaban (id.)  
días, y algunas tantos días que se les pudiera (id.)  
8. que le podía (M.)  
14. cabelleras; qué de ellas dientes; cuántas sebillas; cuántas mudas (C.)  
16. algunas tan vestidas (id.)  
18. que si fuesen despojadas dellas, quedarían (id.)  
21. lo hubiese sido, que mandaba aun hasta (id.)  
22. La madre llamaba (id.)  
23. escogía; y al fin muy pocas destas guardaban fielmente la ley (id.)

## VARIANTES.

354. 1. 12. (pared y medio (P.)  
16. medicina (M.)  
17. salud, como lo sintió el acuchillado Propercio, libro 2.º Y así (id.) — salud y como siente Propercio (C.)  
20. en su error, acababan en este mal y pensaban (id.)  
22 y 31. hacían. Así lo confiesa de sí Francisco Petrarca en una canción: *Quel.... A la letra de Ovidio en el 7.º de las Transformaciones: Quid (id.)* — hacían, como lo confiesa de sí el Petrarca en una canción, lisiado desta dolencia. Y se le pegó de que dijo de sí mismo lo propio Ovidio 7 *Metamorph.* No estaban (M.)  
24. dellos, porque á ellos (id.)  
25. Estos daban (id.)  
26. huertas, prestaban coches y (id.)  
2. 2. y siempre son unos buenos hombres y lo creen (id.)  
6. caativarse, y tenían (id.)  
7. si no es (id.)  
7 y 8. qualque pariente, ú hermano que ninguno guarda como celoso; y aquellos pasaban su carrera (id.)  
10. ó tenían (id.)  
11. los llaman (M.) — les llamaban (C.)  
12. demás locos (id.)  
14. del monasterio (M.)  
16. ya aguardando á las viejas (id.) — desdichas, agradando (C.)  
18. espuerta de las sardinas, y las alcuzas (id.)  
19. y las alcuzas del aceite. Uno vi la frente (M.)  
20. con la frente señalada de los yerros (C.)  
21. del como de Abenámár (M.)  
29. mocitos, y luego se melían (C.) cascabeles (M.)  
31. vencer, que (C.)  
dinero, y raras veces (D.)  
32. mas fuertes son (C.)  
34. porque no temían (id.)  
35. y los naturales (id.)  
36. otros. Salido de aquí, me hallé en el patio primero, y vi que por horas (id.)  
40. numero de locos (M.)  
el tiempo (C.)  
42. ellos iban (id.)  
45. renovar (M.) — renovando heridas viejas (C.)  
44. entendimiento en un aposento (M.)  
45. ojos. Vi al lado un postigo tan pequeño (C.)  
y la sinrazon (id.)  
49. Algunos. A este punto me entraron á decir que me levantase porque era tarde. Y con esto volví en mí (id.)  
51. á voces (M.)  
52. era muy (id.)  
54. en casa de locos; y con gran (C.)  
56. locura. Por lo que ahora (M.) — locura: que doy crédito á lo que allí vi por lo que agora veo mas desperto (C.)
355. 1. 38. tenido la riqueza que se debe (id.)  
2. 3. y otros se casaban (C.)  
5. Así se enamoraban (id.)  
6. y allí (id.)  
9. y á la lujuria (M.)  
356. 1. 3. por muchas (C.)  
4. por quien (id.)  
5. gentiles (id.)  
7. á quien decían sus desdichas (id.)  
8. á doncellas, ó por mejor decir los locos de doncellas rodando (id.)  
10. criadas para que (id.)

356. 1. 12. llenas de papeles las faldriqueras, los sombreros de cordones (C.)  
13. azabache, más que un buhonero (id.)  
15. sino á tal (M.)  
16. Navidad, Jueves Santo, noche de San Juan (C.)  
18. les entretenía (M.)  
19. letra, y valiéndole á ellas como (C.)  
22. pero no por eso (id.)  
24. dellos, porque á ellos (id.)  
25. Estos daban (id.)  
26. huertas, prestaban coches y (id.)  
2. 2. y siempre son unos buenos hombres y lo creen (id.)  
6. caativarse, y tenían (id.)  
7. si no es (id.)  
7 y 8. qualque pariente, ú hermano que ninguno guarda como celoso; y aquellos pasaban su carrera (id.)  
10. ó tenían (id.)  
11. los llaman (M.) — les llamaban (C.)  
12. demás locos (id.)  
14. del monasterio (M.)  
16. ya aguardando á las viejas (id.) — desdichas, agradando (C.)  
18. espuerta de las sardinas, y las alcuzas (id.)  
19. y las alcuzas del aceite. Uno vi la frente (M.)  
20. con la frente señalada de los yerros (C.)  
21. del como de Abenámár (M.)  
29. mocitos, y luego se melían (C.) cascabeles (M.)  
31. vencer, que (C.)  
dinero, y raras veces (D.)  
32. mas fuertes son (C.)  
34. porque no temían (id.)  
35. y los naturales (id.)  
36. otros. Salido de aquí, me hallé en el patio primero, y vi que por horas (id.)  
40. numero de locos (M.)  
el tiempo (C.)  
42. ellos iban (id.)  
45. renovar (M.) — renovando heridas viejas (C.)  
44. entendimiento en un aposento (M.)  
45. ojos. Vi al lado un postigo tan pequeño (C.)  
y la sinrazon (id.)  
49. Algunos. A este punto me entraron á decir que me levantase porque era tarde. Y con esto volví en mí (id.)  
51. á voces (M.)  
52. era muy (id.)  
54. en casa de locos; y con gran (C.)  
56. locura. Por lo que ahora (M.) — locura: que doy crédito á lo que allí vi por lo que agora veo mas desperto (C.)
357. 1. 3. antiguos, y Plauto, Séneca y otros muchos que vuesa merced (M.) — y Plauto in *prol.* (C.)  
2. 5. fantasia. — (lin.) (M.)

## EL ENTREMETIDO, LA DUEÑA Y EL SOPLON.

V. Edición de Valencia de 1629.  
P. Edición de Pamplona de 1631.  
B. La de Barcelona de 1635.

M. F. S. La colección de Madrid de 1648, y las de Foppens y Saucha.

369. 3. FRANCISCO QUEVEDO (B.)  
7. se hace prologo. (V. P.)  
360. 1. oya (B.)  
3. entretenimiento.... entretenimiento... (id.)  
5. sopalandas (id.)  
6. No escandalice (P.)  
7. se espantare (B.)  
8. fueren (B. P.)  
hagan (P.)

361. 1. DISCURSO DE TODOS LOS DIABLOS (P.)  
1. 4. entretenido, chilindron (V.)  
16. soplon dijo á Lucifer que (V. P.)  
21. por sí Satanas; (P.)  
30. dijo Lucifer (V. P.)  
38. clausulas. Viendo Lucifer el alboroto (id.)  
2. 20. faldriqueras (id.)  
26. tumulto de armas (P.)

361. 2. 28. lanzas los dedos ardiendo (V.)  
54. Y estaba (B.)  
56. á el Lucifer y dando (V. P.)  
41. siendo solo persuasion (B.)  
42. propia, estos perros (V. P. B.)  
362. 1. 4. que se supieron (B.)  
9. hacerlas y los otros estudiarlas (V.)  
15. de todo el mundo (B.)  
16. mirad qué (id.)

## VARIANTES.

362. 1. 26. egerceis (V. P.)  
27. primer (P.)  
28. hace (id.)  
29. amedrenta (id.)  
30. por amigo (B.)  
31. y vuestra traicion (P.)  
38. fué en los Consejeros matarle (V. P.)  
2. 8. para los malditos (id.)  
12. Mandoles Lucifer asir (id.)  
30. mascado y la habla (B.)  
31 y 32. gozques, dijo: voto á N, infame. (V. B.)  
36. yo le decia (B.)  
42. niño, sufriendo (id.)  
363. 1. 10. tal cosa en el Inlierno. Estaban (V. P.)  
51. crines (id.)  
55. de todas las mugeres (B.)  
57. como quien de madrugon (V. P.)  
47. Voto á N. (V. B.)  
2. 3. volver á calzar á calzar (V. P.)  
5. azoteas (B.)  
27. forzoso de que me (id.)  
35. se siguió (id.)  
36. espiedo de herederos parasismos, heredad (id.)  
38. abuelo (id.)  
47. podriades ser cornudo (id.)  
48. lo seréis sin parte (V. P.)  
56. que se llama elogia (P. B.)  
57. descortes dicen que es desvergonzado (B.)  
364. 1. 10. Voto á N. (V. B.)  
11. los muy bribones guñapos que yo los (B.)  
14. vida no me acuerdo haber pedido (id.)  
15. la verdad (id.)  
18. dinero (id.)  
30. voto á N. (V. B.)  
35. entonado de ojos (B.)  
35. Yo, señor, como (V. P.)  
36. de paja (id.)  
38. que si yo cobrase (B.)  
44. faldriquera (P.)  
45. le presentan las espadas (B.)  
53. cervetas (V. P. B.)  
2. 14. poderosos, falidos (V. P.)  
15. Estábase Satanas (id.)  
30. dijo á Lucifer (id.)  
32. acaba ahora (P.)  
42. Dios Lucifer (V. P.)  
48. Este tonto (id.)  
50. de algun juez (id.)  
365. 1. 18. en su vida (B.)  
27. Amon (V. P. B.)  
55. grande de la temeridad (V. P.)  
40. participante (B.)  
46. descoronase (P.)  
decencia (P. B.)  
48. virtudes entre muchos (B.)  
2. 10. Abdolo Mino (V. P. B.)  
21. Parmemon (V. P.) — Parmemon (B.)  
Filota (V. P. B.)  
25. Aminta (id.)  
25. Oh Lucifer (P.)  
28. Dijo á Satanas (V. P.)  
35. muyinchados (B.)  
36. muy grande (id.)  
42. privado suyo; (id.)  
43. sin yo (id.)  
45. muy magnánimo (id.)  
49. pues rehusarlos (V. P.) — pues rehusar de admitirlos (B.)  
366. 1. 3. de la sed (id.)  
17. pues lo había de despreciar (V. P.)  
26. cosas que (V. P. B.)  
27. Pissen (V.) — Pissen, maña muy bien (id.)  
52. desesperaciones. (B.)  
59. efeto (id.)

366. 1. 43. cátedra á los diablos (B.)  
44. votos y sacrilegios públicos (id.)  
45. y cuanto se difirió (V.)  
51. merecia; mas los senadores (B.)  
53. Y hay alguno (V. P.)  
56. desea... sean (id.)  
57. sea unica y su iniquidad sea el (id.)  
60. bastan (id.)  
2. 5. pegarán (B.)  
38. favor de los amotinados (id.)  
45. Paterlo (V.)  
47. letores (B.)  
63. tratos del poder (V. P.)  
367. 1. 6. costumbres; Tiberio (P. B.)  
11. El caso es, Lucifer, (V. P.)  
12. de los que permiten (B.)  
14. es de (id.)  
21. poderoso y rico (B. P.)  
25 y siguientes. Savareno. (V. P. B. M. P.)  
31. alto, y en lo le dando (B.)  
36. muy aprica (id.)  
37. ardiendo y con gran ruido (id.)  
40. Perene (V. P. B. M. F.)  
2. 1. Britilo Emperador (id.)  
Cincinato (id.)  
2. favorecido de Adriano (B.)  
10. gran valor (id.)  
11. monarquias (id.)  
13. demas miserables (id.)  
14. todos los estandartes (id.)  
15. andábame (V. P.) — andábame yo (B.)  
16. y por las calles (id.)  
17. sabe tener sosiego (id.)  
20. manoseándole (V. P.)  
51. tenia (V. P. B.)  
368. 1. 7. Elcearo (id.)  
4. ya se ve en él, etc. De las espectativas (B.)  
369. 1. 20. No hay tal hombre: (id.)  
25. voto á N. (V. B.)  
24. testamento, estoy (P.)  
28. Ay vivos (id.)  
31. Dejaronme en este punto (B.)  
41. dotor una taza (id.)  
48. rocas; (V.) — á tocas; (B.)  
2. 12. Y al heredero (id.)  
16. Voto á N. (V. B.)  
56. que Lucifer y sus (V. P.)  
41. grande (B.)  
55. demostracion que Lucifer (V. P.)  
59. que no la despertasen, porque (B.)  
370. 1. 1. de aqueste (id.)  
delicto (P.)  
7. se atreven á meterse debajo del manto, y dicen todo aquello que quieren, (B.)  
371. 1. 3. grandí (id.)  
2. 2. dáca (V.)  
5. Válgate (id.)  
muchachos, nuzas (V. B.)  
41. restan en tres letrillas (B.) — restan en tres letrillas (V.)  
372. 1. 23. mirando á Luciferi (V. P.)  
28. Dios escupe (B.)  
34. puerta, gastalla en fuentes (id.) — gastarla (V.)  
construyendo aduncoporo, contrisulca, (V. P. B. D.)  
2. 5. librando (B.)  
ahójar rom si bien (V. P. B.)  
6. pilas (B.)  
7. concete en tiras. (V. P.)  
8. Zarabulli y bulli (B.) — de zarabulli (V.)  
vera Cruz: (id.)  
10. Me baibo (B.)  
14. Zabulli. (id.)  
16. Triculca: (V. P. B. M.)  
18. Ello yo bien puedo ser (V. P. M.)  
21. y mírese bien la causa (B.)

372. 2. 23. *paludes viudas* (P. B.)  
29. Mando Lucifer (V. P.)  
373. 1. 9. Nicorocroente (P. B.) — Anaxágoras: (V. P. B. M. F. S.)  
26. doctrina (B.)  
29. Y otros detras del (id.)  
30. á los tipos de ahora, (V.)  
36. Phalarias (P.)  
45. mirando á Satanas (V. P.)  
45. y vive de la libertad (P.)  
46 y siguientes. doctrina (B.)  
2. 14. con otros (P.) — con los otros (B.)  
18. ni lo que (id.)  
19. pusible (V. P.)  
22. Podrá ser poderoso (B.)  
25. y no llenar... y no satisfacer (id.)  
26. que siempre necesita (id.) electo. (P.)  
29. y á los entremetidos (B.)  
50. si no tiene (id.)  
y su calidad (id.)  
31. y su disculpa (V. P.)  
45. á la ley de Dios (V. P.)  
374. 1. 2. razonando. (P.)  
4. Tolomeo (P. V.)  
20. del palacio (B.)  
2. 14. cualquiera. (V. P.) — delicto (P.) y acusacion le (id.) — y acusador le (B.)  
54. gran (V. P.)  
divino Agustino (B.)  
56. acordaros de la vuestra. De vosotros (B.) — vuestras maldades. De vosotros (S.)  
41. palido (V.)  
375. 1. 4. pasar (V. B.)  
34. y enflanto (P.)  
40. trageron aqui? (id.)  
42. morciegalos (V.) — morciegalos (P.)  
46. asentando (id.)  
mohos en aguas como de puntal blanco. (V.)  
2. 2. oratorias (B.)  
17. de parte de Lucifer (V. P.)  
18. las cosas y los cuernos (B.)  
24. unas mugeres, y afeitadas y presumidas y habladoras y melindrosas, y riéndose, y mostrando (V. P.)  
27. haria jurisdiccion (B.)  
28. preguntando (id.)  
51. excremento (V. P.)  
52. caza del tiempo (P.)  
376. 1. 3. decianos (id.)  
9. apartandonos (B.)  
59. caballero de badeo (id.)  
377. 1. 6. quitarse (id.)  
29. atar bien (S.)  
52. mojigatos (id.)  
2. 4. empellones llamó el (P.)  
7. acriminan (B.)  
8. Lucifer se mesuró (P.)  
12. refrescáronsele (V.)  
29. que me ahorca (V. B.)  
378. 1. 3. en meter á Colon (S.)  
18. herencia, y ganancia y barato y patrimonio y reconocimiento (V. P.)  
52. acreditada (V.)  
42. niézpolas (V. P. D.)  
46. dije (V. P. B.)  
49. Y entre otros no (id.)  
57. diablo archidiablo (V.)  
2. 34. á Lucifer (V. P.)  
35. abrieron (B.)  
379. 1. 10. no reshala? (V.)  
17. insolentes informidades? (V. P. B.)  
18. Las almas que se mantuvieron (B.)  
26. jurar se olvida. (id.)  
2. 25. amargar (id.)  
33. y Lucifer (V. P.)

Nota. Todos los textos latinos están en todas las ediciones llenos de absurdos.

LA HORA DE TODOS Y LA FORTUNA CON SESO.

MS. Manuscrito original. Z. Edición príncipe, Zaragoza, 1650.

- 584.1. 2. desgañaba (Z.)
6. cuando Marte (id.)
9. remostrada (id.)
10. boca lagar y vendimias de (id.)
14. engulléndose (id.)
16. tres diente (MS.)
18. y oliendo (Z.)
22. oscuros (id.)
35. linternas (id.)
2. 2. pelicabras y patibueyes (id.)
14. llamemos (id.)
16. pajarrillos (id.)
19. mundo, traeme (id.)
20. arripiezos. (MS.)
22. visto ni oído (Z.)
25. en la mano (id.)
29. como centro (id.)
32. faiciones (MS.)
585.1. 7. y sus maldades (Z.)
9. dioses, y que el cielo (id.)
11. dignidades á los que (id.)
29. pasar; otros me lo arrebatan sin darselo yo. (id.)
36. ni hay (id.)
37. y no he dado (id.)
45. ni gozar (id.)
58. quinientos, todo se (id.)
62. y pererosos (id.)
2. 1. vela que le sirve (id.)
13. quien quisiere. (id.)
20. y tengo (id.)
22. Yo espero (id.)
24. sacrificios (id.)
39. razones: «Fortuna, en muchas (id.)
48. diez y seis (id.)
50. cuatro, veréis (id.)
53. y mudar (id.)
586.1. 4. mundo. La Fortuna dió un (id.)
6. Médicos. En (id.)
11. Alguaciles, escribanos. Por (id.)
15. derramado un rocín (id.)
26. Boticarios, mugeres afeitadas, yungosos, tenidos. Atravesaban (id.)
29. basureros ayudaban con escopas y palas, trasapando (id.)
32. Adinerado, ladrón de hidalgua posizna. Habia (id.)
35. habia hurtado (id.)
36. con que la edificio. Estaba (id.)
40. unas saltaban á unos tejados (id.)
43. sus dueños (id.)
44. portalada (id.)
2. 1. achacado su ascendencia. El plicaro quedo desnudo (id.)
10. Mohatrero. Vivía (id.)
17. al salirse por la ventana (id.)
20. desaliado (id.)
33. Hablador. Un (id.)
41. Senadores. Estaban (id.)
43. ambas (id.)
49. trazando cual (MS.)
50. trochimochi. (Z.)
53. y trujo (id.)
56. les cogió (id.)
387.1. 3. su nombre (id.)
5. unos con los otros (id.)
7. velan (id.)
9. jugaban (id.)
10. las competa (id.)
11. Casamentero. Un (id.)
14. guisabasela (id.)
15. la nobleza (id.)
32. Poeta Culto. Estaba (id.)
33. tapiada (id.)
34. y cortada (id.)
38. morciégatos (id.)
39. linternas (id.)
40. De ronda la musa (id.)
45. encendia (MS.)
47. le pegó fuego (id.)
50. Buscona. Salia (Z.)

- 587.2. 4. campana vuelta, con facciones (Z.)
6. arrapiezos, traia un repostero (id.)
388.2. 21. Muger afeitada. Dueña. Doncellita. Estabase afeitando (id.)
25. de los labios (id.)
26. linternas (id.)
32. borrenes (id.)
33. ama aplanae las concavidades (id.)
389.1. 3. manotadas, dandose (id.)
7. borrenes (id.)
17. Visita de carcel. Un gran (id.)
18. que le dijeron (id.)
19. á su cargo (id.)
21. á visitar (id.)
23 y siguientes. delictos (id.)
28. del último maravedí (id.)
32. al otro dia (id.)
41. muger, y la del padre para el hijo, y la del hijo para el padre; (id.)
45. muerte (id.)
2. 12. un teino, (id.)
20. Damas que cubren años. A pie. En coche. En sillas de manos. Iban (id.)
28. vidrio (id.)
36. Maximo. (id.)
390.1. 3. reconocido (Z.)
4. y cinco dias, dos horas (id.)
11. estaba escribiendo (id.)
20. Lisonjeros de señores potentados. Estaba (id.)
2. 6. pejarles (id.)
9. doctrina (id.)
16. la ocasionaba (MS.)
21. en la pérdida glorioso su celo y lleno de magestad (Z.)
25. aquella (id.)
36. Dios te ayude (MS.)
42. á ellos (Z.)
46. Embusteros y tramposos. Los codiciosos (id.)
47. de los tramposos por no pagar de balde el embuste, se vistieron unos á otros (MS.)
49. dándose un vacío exterior (id.)
53 y siguientes. aceptada (Z.)
56. más que llegar (id.)
391.1. 2. de trampantojo (id.)
7. de oro (id.)
12. y esa se ha de hallar (id.)
15. pierde; (id.)
22. por todos los haberes de la tierra; y mas quiero (id.)
23. tiene el mundo. (id.)
25. intenciones, cuando los cogió (id.)
28. letra fresca, y el de los diamantes (id.)
30. asegurarla, perder (MS.)
37. jeringas (Z.)
39. se la pagué con mendrugos (id.)
50. puniéndose (MS.)
53. Arbitristas. En Dinamarca (Z.)
2. 9. los circunstantes se guardaban (id.)
41. le tocaba (id.)
20. de arbitrio (id.)
23. codicia (id.)
32. leer. El primer arbitrio decia así: (id.)
35. sin pérdida, ni tomarla (id.)
35. riquezas en vida, quitando (id.)
41. lo han de pagar (id.)
42. han de entender que se los dan. (id.)
45. arbitrista. Cuarto (id.)

- 391.2. 45. nada, ni quitar cosa (Z.)
49. diablos. Animado (id.)
52. lo han de padecer. (id.)
392.1. 1. emborrillándose (id.)
3. le decian (Z.)
7. arbitrarios los unos (id.)
10. voces desatinadas, (id.)
11. con este susto (id.)
14. que se estuviere (id.)
19. precio. Otros (id.)
26. habia (id.)
28. habian ya derribado (id.)
33. derriba una casa (id.)
41. os junto y os (id.)
2. 5. os ha (id.)
8. mas en entrando con (id.)
16. miren qué gentil (id.)
18. contaldas (id.)
393.1. 15. garra, hizo (id.)
14. Pinodas y Tomasas (id.)
15. Abuela (id.)
32. hundiendo la vecindad á gritos. Un ropero (id.)
35. diciendo qué termino (id.)
38. somos nosotras. La maldita vieja (id.)
37. y lo negro, á quien (MS.)
46. no hay justicia. (id.)
2. 10. de vayan (id.)
12. Letrado, abogado, pasante, procurador, escribano, relator. Un letrado (Z.)
24. cosa que: «ya estoy (id.)
26. en los propios (id.)
34. súplicas, á otros (id.)
37. Ancarranos (id.)
38. Oldraldo (id.)
40. Lopez, borrachados (Z.)
394.1. 9. que le den, (id.)
10. difensa (id.)
14. pleito puede ser que nos endenen y nos (id.)
2. 9. á los navios, (id.)
22. Taberneros. Los (id.)
23. que le (id.)
28. esportilleros, mozos (id.)
29. dellos el maridage (id.)
30. gallegas, que hacian sed (id.)
33. Prebendiales. Estaba un (id.)
34. de un oficio, aguardando hablarle al señor (id.)
36. en los demas. (id.)
38. desvergonzados los demas en (id.)
395.1. 19. Otros: «Aquí estoy.» (id.)
23. qué hacer (id.)
25. era la mejor cosa (id.)
29. considerando el oficio (id.)
33. al uno (MS.)
44. á todos en futuras sucesiones de futuras sucesiones (Z.)
45. Los pobres fistulados (Z. MS.)
46. y invocar (Z.)
49. que se lo dijo (id.)
395.2. 17. Anticristo (id.)
16. edades. El que pestó (id.)
23. enfermándose la salud (id.)
25. Embestidores que piden prestado. Unos (id.)
29. y tinta (id.)
54. echarles (id.)
396.1. 1. guardara (MS.)
32. leer. El primer arbitrio decia así: (id.)
35. sin pérdida, ni tomarla (id.)
35. riquezas en vida, quitando (id.)
41. lo han de pagar (id.)
42. han de entender que se los dan. (id.)
44. súbito (id.)

- 396.1. 55. faldriqueras: más facil es tomar que pedir; (Z.)
2. 4. hurto acaba (id.)
5. destierrasen (id.)
7. si nos sacaren (id.)
9. á quien le dan (id.)
10. oye hombre (MS.)
15. ahorcaren (Z.)
25. valsopete (id.)
28. faldriqueras (id.)
29. Italia, Roma, Saboya, España, Francia-La Venecia. (id.)
33. todos (id.)
41. de un lado (id.)
54. la una y otra (id.)
55. los hacia (id.)
397.1. 2. Milan, reinos de Nápoles y Sicilia (id.)
5. le servia (id.)
9. vilanza (MS.)
18. Napoles, duque de Osuna, virrey de Napoles.-El caballo (Z.)
28. le trujo (id.)
35. veneciacionos (MS.)
36. Ragusa (Z.)
40. veia (id.)
42. Velase (id.)
2. 5. Y dos de los lejos dijeron (MS.)
12. le costaria la piernas (id.)
13. mula escondido (id.)
15. lo podia estar mejor (id.)
27. de ápie buscando bajague (id.)
28. borricos que le han hurtado (id.)
34. Rufanes ahorcados. Médicos. Estaban (Z.)
398.1. 2. de la N. de palo (MS.)
8. les preguntaron (Z.)
15. por los que saben (id.)
18. pasos malos (id.)
23. codicillos (id.)
24. Tributos. El gran (id.)
29. les constaba (id.)
31. envidia (id.)
36. pequeña ó casi (id.)
42. así podia arbitrar (id.)
2. 5. al lugar (MS.)
30. todos ofreceo (Z.)
31. Hisopo (MS.)
33. se persuadió que cada dia (MS.Z.)
36. recibirle (Z.)
47. siempre. Letra es que debeis (MS.)
48. última necesidad (Z.)
50. usurpado y robado (id.)
399.1. 6. esta palabra (id.)
9. hubieren menester (id.)
13. trugisteis (id.)
17. y los demas de rodillas (id.)
18. repartiédesed (id.)
20. cobrádesed lo que os tomareis (id.)
22. diésedes. (id.)
23. Fullero y tramposo. Un (id.)
27. trocado y la derecha como la quera (id.)
40. envidiar (id.)
44. Holanda. Romanos. Los (id.)
2. 6. baratos (id.)
9. envidia (id.)
12. han establecido tragino en (id.)
21. Lima y Potosi (id.)
33. les cogió la hora; (id.)
34. de los años (id.)
40. primero arado. (id.)
59. valdrá por mil. (id.)
400.1. 2. ocupacion en que hos hemos menester (id.)
5 y siguientes. Inglaterra (id.)
7. les era formidable (id.)
9. que pueden temer. (id.)
14. limosna ve rico, (id.)
18. esparramándonos (MS.)
23. hubiera dejado (Z.)
44. á quien tuvimos miedo. (id.)
53. Gran Duque de Florencia. El (id.)
2. 1. de todos los potentados (id.)
12. príncipe. En tanto (id.)
20. El Duque que no habia reparado en algunas cosas destas (id.)
31. roto. Si las (id.)
32. y quedará vuesa alteza (id.)

- 400.2. 39. Alquimista. Miserable. Carbonero. Un (Z.)
42. spaxárico (MS.)
49. de cascaras (Z.)
401.2. 2. pobre; yo vendo (id.)
7. asadores, calderos, (id.)
19. de que decia no habia de gastar carbon. (id.)
27. el alquimista á cachetes (id.)
39. meses dentro de mi casa (id.)
42. Pero replicó (id.)
46. con á Rualdo (id.)
47. Morieno, Morieno (id.)
48. Libabio (id.)
402.1. 3. enboramata (id.)
4. zutanos, que yo (id.)
5. tus obras (id.)
6. se ha nacido (id.)
14. Francesa. Español. Venian (id.)
15. con carretoncillo de amolar cuchillos y tijeras (id.)
19. cuesta un español (id.)
25. al español (id.)
36. Ragusa (Z.)
40. veia (id.)
42. Velase (id.)
2. 4. hablaba castellano (id.)
6. gentiles hombres (id.)
13. mercasuelles, peines y alfileres y amuelan cuchillos. (Z. MS.)
28. en los fuelles (Z.)
37. y los echais (id.)
47. uña, (id.)
52. les cogió (id.)
54. puñaladas, de abernardarme (id.)
405.1. 1. y pronunciando (id.)
12. sobraba (id.)
22. sabiendo la causa (id.)
31. Venecia. Italia. Privado. La Serenisima (id.)
33. celebre (Z.)
36. y mozos: (MS.)
45. oídos tan grande (id.)
46. en tal manera (Z.)
52. victorias la guerra que hemos (id.)
2. 1. captivarse. (id.)
3. y el estabon. (id.)
16. nosotros le hemos arrebatado gran (id.)
17. dificultad de casarse (id.)
20. le hace (id.)
34. mundo, y por esto (id.)
38. le ahorran. (id.)
404.1. 2. ú se acaba (MS.)
3. juzgo pensar (Z.)
5. Memoransi (id.)
17. arrebatina (id.)
19. designios (id.)
31. reloj de faldriquera (id.)
2. 32. han pasado que vosotros (id.)
40. número en quien (id.)
405.1. 2. Venciéndose (id.)
8. acompañados (id.)
11. está furioso (id.)
25. de la Aldiguera (id.)
30. y Casal (id.)
34. de humo (MS.)
2. 2. con cuya verdad (Z.)
3. así (id.)
8. Banqui (id.)
10. los cogió la hora; (id.)
21. queria ir derecho (id.)
29. con lo que pide (id.)
43. Alemanes. Los (id.)
46. Brandemburgh. (id.)
Langrave de Hesen (MS.)
grave de Hlesen (Z.)
50. les dieron (id.)
51. Norlinguen (Z. MS.)
406.1. 1. todos los médicos (Z.)
2. expaxiticos (MS.)
8. tetragrono (Z.)
23. El Gran Turco. Duque de Osuna. España y Españoles. Artilleria. Empronta. El gran (id.)
27. moravitos (id.)
38. jugaba (id.)
2. 1. oían (id.)
7. sacrilega, volviéndose (id.)
19. y el premio (MS.)
21. Grecia, Roma (Z.)
24. y en ella florecen (MS.)
29. pratique (Z.)
33. vicios, la justicia (id.)

- 406.2. 38. de españoles, pues son en la ocasion (Z.)
44. Y con las espadas (id.)
49. la renta (id.)
54. Amphion (MS.)
407.1. 1. se dará (Z.)
37. dellenden victoria, (id.)
43. victorioso (id.)
2. 12. y escritores (id.)
13. escrita que la sangre (id.)
18. negro; en los linteros de muchos (id.)
20. titulos, estados (id.)
25. descendien (id.)
25. doctores (id.)
26. Ciceron, Bruto, Hortencio (id.)
40. envidia (id.)
47. y remedio (id.)
53. los tasa (id.)
408.1. 3. del alma (id.)
10. Santiago (id.)
12. vitorias (id.)
23. de las murallas (id.)
2. 12. menester y la guerra (id.)
409.1. 4. es suyo; (id.)
6. soy, y cristiano (id.)
8. letrados, como glossadores, comentadores y jueces. (id.)
9. la falta (id.)
11. en lo que pide (MS.)
15. ganó pleito (id.)
20. Lo tercero (id.)
23. hagan. (MS.)
26. ó de lo otro. (Z.)
34. y este morisco (id.)
36. et agua (id.)
41. Oyeronle (id.)
48. la conservacion (id.)
61. Valgales su generosa bondad por rescate (id.)
2. 1. socorredos (id.)
15. Olandeses en Chile. Dió (id.)
19. que en aquel mundo (id.)
33. muy en orden (id.)
42. ofrecer (id.)
410.1. 9. de innumerables (id.)
12. emperadores, reyes (id.)
16. en la libertad (id.)
18. America; (id.)
19. uno su semejante (id.)
21. golpes y tan peligrosas (id.)
24. y pretensiones (id.)
25. á quien alaba (id.)
26. en su tierra (id.)
32. príncipes y reyes (id.)
36. así (id.)
39. los presentó (id.)
41. Obico (MS.)
42. Encareciendoles (Z.)
45. añadien (id.)
46. que con ella verian (MS.)
se habian visto (Z.)
49. á los ojos (id.)
2. 1. les cogió (id.)
12. elementos, meteislos (id.)
21. dió naturaleza (id.)
33. envidia (id.)
45. no le hemos (id.)
49. Negros. Los (id.)
50. cosa que han solicitado tantas veces con veres (MS.)
57. efeto (Z.)
411.1. 1. borujones (id.)
14. todas edades (Z.)
29. desprecios (id.)
39. y pues el refran (id.)
45. con nuestro linto (id.)
55. Inglaterra. El serenísimo (id.)
56. Oceano (id.)
2. 13. envidia (id.)
33. en la edad que le pudieron ser juguets (id.)
412.1. 3. comodista (id.)
14. Brandemburgh (id.)
23. Inglaterra, como si tuviese (id.)
25. llama poncella. (id.)
31. España, inmenso monarca y sumamente (id.)
34. Palatinato (MS.)
36. no la puedo esperar (Z.)
2. 7. á los holandeses (id.)
11. soldados sus vasallos. (id.)

- 412.2.18. oya (Z.)
- 413.1.10. de real (id.)
- 17. pero (id.)
- 23. en el lugar (id.)
- 32. y no escarmentan. (id.)
- 38. quien puede fiar (id.)
- 51. á mis contrarios (id.)
- 2. 9. mi reino. (id.)
- 11. á un reino (id.)
- dividido, en parcialidades (id.)
- 35. ajuntó (id.)
- 37. fanegas (id.)
- Cánas (MS.)
- 43. por freno (Z.)
- 414.1.1. Sinagoga y Judios. - Monopantos. - En Salónica (id.)
- 415.2.1. Estambor (id.)
- 2 y siguientes. Rabi (MS.)
- 5. Ragusa (Z.)
- 6. Avenezra; (MS.)
- 8. Liorna (Z.)
- 416.1.1. 2. Amsterdam. (id.)
- 12. Sanhedrin (MS.)
- 18. el otro (Z.)
- 26. primer (id.)
- 27. que somos (id.)
- 37. primero principio (id.)
- 2.10. Samuel y á sus hijos. (MS.)
- 14. con vil y miserable (Z.)
- 18. tenerla (id.)
- 36. degollando muchos (id.)
- 55. deteniendo (id.)
- 417.1.1. 6. en que empieza (id.)
- 7. y ingratitud (id.)
- 17. y habemos aborrecido (id.)
- 25. guardamos; (id.)
- 2.22. sneldos, socorros (id.)
- 23. se vió hacer (id.)
- 25. y hermano (MS.)
- 33. Ambsterdan (Z.)
- 39. y enemigos (id.)
- 418.1.1. 5. ansi (id.)
- 17. Oro y plata. Triaca Ha considerado (id.)
- 23. mas cuerpo (id.)
- 26. y interpretes (id.)

VARIANTES.

- 418.2.7. ó de ella (Z.)
- 29. todo en un certar y abrir de ojos (id.)
- 34. secta (id.)
- 44. y á ganancia (id.)
- 52. apriesa (id.)
- 53. cargándole (MS.)
- 419.1.1. 2. vicios, abominaciones (Z.)
- 5. confeccion (id.)
- 12 y siguiente. Rabi (MS.)
- 15. del pico de nariz (Z.)
- 20. saben á lo que (id.)
- 34. componiendo (id.)
- 2. 7. secta (id.)
- 10. Varias naciones y malcontentos. - Duque de Saboya. - Ginoves. - Contra el gobierno republicano. - Legisladores y mugeres. - Nota. - Franceses y Italiano. - Valido. - Tiranos. - De qué se ha de cuidar en una republica. - Consejeros. - Premios. - Jueces-Pastores. - Los pueblos (id.)
- 11. republicas, reyes (id.)
- 15. y descansar (id.)
- 19. y aspectos (id.)
- 24. encaramaban las mugeres desgajitándose con (id.)
- 38. ambos principes (id.)
- 40. se embiste (id.)
- 420.1.15. ¿Qué libertad reina? (id.)
- 22. no acepta (id.)
- 34. mandaren (id.)
- 42. con los arañes (id.)
- 44. Mirad (id.)
- envidia (id.)
- 47. solo mandan (id.)
- 49. y si pudiera (id.)
- 2.18. murmullo (id.)
- caldráticos (id.)
- 27. y á nuestro albedrio? (id.)
- 29. envidia (id.)
- 31. constituido en arbitros (id.)
- 35. destraidos. (MS.)
- 421.1.1. 6. lei le os podrá fiar? Primera muger (Z.)
- 16. corrompiendolas? (id.)

- 421.1.31. alegasteis (Z.)
- 37. Envidiarnos (id.)
- 2. 4. doctor (id.)
- 8. pelanza (id.)—pelarza (MS.)
- 9. murmullo (Z.)
- 17. les preguntaron (id.)
- 18. con ambas manos (id.)
- 24. Richelien (id.)
- 33. el mariscal (id.)
- 34. Lumes (id.)
- 422.1.1. 8. secta (id.)
- 9. se promulgase ley (id.)
- 10. sugetase (MS.)
- 27. Encamináronlos no sin dificultad á cada uno á su puesto (Z.)
- 2. 1. y no esclavos; (id.)
- 4. se enriquezca (id.)
- 14. han de tener en los reyes (id.)
- 37. el hierro. (id.)
- 423.1.1. 5. alguno (id.)
- 26. y que hay algo donde hay nada (id.)
- 28. con ella (id.)
- 30. ó muela de un asno. (id.)
- 47. defnicion (id.)
- 2.23. dadles (id.)
- 53. en los consejos (id.)
- 424.1.1. 5. que á una insignia (id.)
- 8. ó sobre mas heridas (id.)
- victorias (id.)
- 30. practicable. (id.)
- 56. ó endemoniados (id.)
- 42. y desollarlas (id.)
- 46. que se juzgaban (MS.)
- 57. y en tanto (Z.)
- 2.18. los habian roído (id.)
- 46. Para satisfaccion (id.)
- 53. les hace hacer (id.)
- 425.1.1. 2. que es favores (id.)
- 7. le permitimos (id.)
- 9. ó trabajos (id.)
- 33. verdulera (id.)
- 2. 5. y trincar (id.)
- 27. Dioles (id.)

CARTAS DEL CABALLERO DE LA TENAZA.

A. Manuscrito de Lastanosa. Biblioteca Nacional, A. 167.  
 R. Impresion de Ruan, 1629.  
 P. Edicion de Pamplona de 1634.

B. La de Barcelona de 1635.  
 M. F. S. La coleccion de Madrid de 1648, y las de Foppens y Sancha.

- 453.1.1. 6. A los de la Buarda. (P.)—Dirigido á los cofrades de la Guarda. (R.)
- 2. 7. estrilian (id.)
- 9. y el darse en las mugeres (id.)
- porque así merezcan (M.)
- 454.1.1. 2. Niquedemoz (R.)
- 4. Abarimatas. (id.)
- 5 á 21. mi dinero. Y luego dirá del Pater noster aquella palabra: Damoslo hoy, que es causula propia de los desta cofradia. Tras esto encomendándose al Angel de la Guarda, que ha de ser siempre su principal abogado, se irá á la iglesia, oirá misa, sabiendo tiene obligacion de oír en cualquier dia, aunque sea el peor de la semana, porque todos para él han de ser fiestas de guardar; y ninguno ha de juzgar de trabajo, sino el que le obligaren á dar algo. Si hubiere cuenta de anima, sáquela enhorabuena, que es obra barata, y al fin se saca. Vuelto á casa, al sentarse á comer (id.)
- 14. ha dejado amanecer con él. Diciéndole: Bendigante los ángeles porque has permitido me hayan dejado dormir los embestidores y pedigones. Ofrezco (id.)
- 24. y no comedor: (id.)
- 26. acostar, se llegará al talego vacío (id.)
- 33. Empezándose á desnudar dirá (id.)

- 454.1.40. conviniente (M.)
- 2. 3. Dios á ventura, dirás: Señor (id.)
- 7. prieta (B.)
- 9. socorriera en esa cantidad (M.)
- 11. embelecios. Si le alabaren (id.)
- 14. dias de fiesta damos licencia (id.)
- 19. Y entre caballeros dichos (R.)
- 20. Ténganos y tengamos (P.)
- 21. no se ha de jugar... no... no... no... (M.)
- 24. aquello y con todo, sin dar (id.)
- 27. Epistola 4.ª (M. R. P.)
- 28. Dios no quiere (R.)
- 29. Señora querria con las palabras (M.)
- 34. Madrid, etc. (R.)
- 455.1.1. 3. V. m. sea lo que fuere (M.)
- 4. pesadumbre. Persuadase (id.)
- 7. Dé Dios á V. m. (id.)
- 11. á mí es fácil el enviar (id.)
- 16. A Dios, lisa. (R.)
- 23. gentiles y bestias (id.)
- 26. pero mi dinero es el diablo (M.)
- mas dinero es el diablo. (R.)
- 30. dicho que ese otro dia (M.)
- 32. mezquinidad (A. R.)
- 35. parecia esto, y aquello otro. Yo lo confieso (M.)
- 39. estudianton, y qué le habrá heredado á perros, no se le cairá un real (id.)
- 45. no dar es mal olor (id.)
- encatarrada (R.)
- atátese las narices (M.)
- 44. encarcabinaran los más hom-

- bres. (id.)—encalabrarán los malos hombres. (P.)—los mas hombres. (R.)
- 455.1.46. Y yo soy pacifico (P.)
- 2. 2. y Dios guarde (M.)
- si son servidas, pues solo Cristo (A. R. P.)
- 4. la envie (F.)—invie (M. R.)
- 7. ¿Cuerpo de Dios! No bastaba (A.)
- ¿Cuerpo de mí! (R. P.)
- 9. meses y tres dias (M.)
- 10. viejas, y tres amigas, y un pago y su hermano (id.)
- 12. estoy destruido y seco (A. R.)
- 13. es el que se ha de comer á sí mismo. Saque yo libre. se da á comer (A.)
- 15. estará en el purgatorio y aun no segura. De su casa. (Y concluye.—id.)
- 19. porque no sabe que no he vuelto en mí (M. R.)
- 20. por curiosidad puede ser ir á su casa de V. m. no por amor, porque en ella se ven todas las naciones, y lenguas (A.)
- 25. quiere que haga un estudiante (id.)
- 30. barbicos (R.)
- no tengo por siguro desatacarme en casa donde la sombra de un florentin se me encage encima. (M.)
- 33. el no haber enviado á V. m. (id.)
- 35 y siguientes. pedido (id.)
- la ha dado (R. P. B.)

VARIANTES.

- 453.2.39. y si V. m. lo que ha gastado en papel y tinta lo gastare en la tela hubiera ahorrado dineros. (M.)
- 456.1.1. 1. roto, y la tela blanca de sus billetes (R.)
- 4. y agora si ya frialdad (P.)
- 5. Nuestro Señor guarde á V. m. (M.)
- 8. hilarza de la condiclon (A.)—hilarza y la condiclon (R.)
- 9. mudable que otros. (A.)
- 11. mas yo estoy determinada á correr (A. B.)
- 15. Dícenme que V. m. está (M.)
- 16. Guardele Dios. (id.)
- 18. prisa (id.)
- 19. hilarza. (M. R.)
- 20. de mas mudable (A. R.)
- 22. en la suya (R.)—tia y madre (id.)
- 23. tienen ellas y esotros yo; (M.)
- 31. como espíritus. (P. R.)
- 42. compidiores y galanes de mi dinero (M.)
- 44. le quiero yo, y hasta ahora no le he visto hacer ningun (id.)
- 2.12. deseos, yo con mis dineros. Guarde Dios á V. m. (id.)
- 457.1.1. 1. á V. m. en mi vida (A.)
- 3. por sus papeles (id.)
- 4. Por siete mas (M. R.)
- 5. nombrar, merecia V. m. (id.)
- 7. enviara, á tener con que comprarlas. (M.)
- 15. cudiciase (P. R.)—cudicie (A.)
- 16. en gracia á los mercaderes (M.)
- 21. por dinero. Yo no hallo camino para llevar, ni por donde van los

- 457.1.26. porque me juzgo con los muertos. (id.)
- 52. parte de mi hacienda con un catarro en que estoy (M.)
- 37. de envieme cien ducados (A.)
- 39. Atabalibia (id.)
- 41. desapasionadamente el alquiler de la casa; pues por mí (R.)
- 43. que V. m. suba por los campos (id.)
- 2. 1. salvage que habite (M.)
- 2. V. m. ó trueque la deuda ó lo pida en otra, porque (id.)
- 4. miedo del poblado (id.)
- 6. Voto á Dios que no es posible sino que V. m. me contó el dinero (id.)
- 9. mi alma terminillo cuerpo de (id.)
- 10. Cristo. Ya que el diablo (id.)
- 13. capa y el jubon (id.)
- 15. Ahora es y no acabo (id.)
- 18. á quitar almas (id.)
- 20. y roidome (M. P. R.)
- 21. desaparecidome (B.)
- 23. gruñe dia y noche (id.)
- 24. sufrir las sobrebarbadas de mi hermana (M.)
- 26. de nuestras vidas. (id.)
- 28. á remediar la nota de Fralles. (M. R.)
- 29. tuve qué gastar y me duró (M.)
- 36. se vovia zampoña y no se le oia otra cosa que dan dan. Putas, qué ha sido (id.)

- 458.1.15. sin orden. Quien me quisiere hacer (R. P.)
- pero no niñas. Extraña cosa es que para mí una muger pedigueña es lo mismo que un tejedor (M.)
- 31. habia encontrado aqui en Madrid con mi ventura una muchacha (id.)
- 41. me lo encarece (id.)
- 42. á quien los quiere (id.)
- 43. y lo mismo fuera lo suyo (id.)
- 47. pedir. Guarde N. S. á V. m. (id.)
- 2. 3. que los ojos de V. m. si son (M. R.)
- 7. lo que hago. Díceme v. n. que se obliga con pedirme. Pedir yo hallo (M.)—yo hallo el mismo (M. R.)
- 12. Peligrosísimo debo de estar (M.)
- 17. porque yo tengo cara (id.)
- 18. duraran (id.)
- 21. ageno de venganza (id.)
- 21. tomar matrimonio (id.)
- 26. suegros. (id.)
- 30. para mientras marido ó como marido aqui me tiene (id.)
- 31. moliente. Guarde Dios á v. m. (id.)
- 52. Ducientos (M. P.)
- 37 á 39. andar sobre nada. V. m. me crea que yo no soy hombre (A. M.)
- 41. para dar sobre sus arracadas (M.)
- 459.1.1. 2. ofrecerme para el parto (id.)
- 9. no soy yo ambicioso (B.)
- 2. 4. y á la ventura (R.)
- 6. criar á las calaveras (P. R.)
- 8. el no acordarse de mí. (B.)

CAPITULACIONES MATRIMONIALES.

Adiciones que se hallan en un fragmento del siglo anterior que posee el señor don Agustin Durán.

- 468.2.12. Que haga la cruz, como pudiera al malo, á los que respirando marquesadas siendo unos pobres echacuervos, comen anis y acitron por oler á lo grande, y jura á fe de quien soy, á fe de hombre de bien, á ley de caballero; y que á la gente humilde tratan de impersonal, como «¿qué zapatos me trae? ¿cosió él este vestido? Vaya con Dios, seo Pedro;» dando hastio con modos tan groseros á quien los ve, á quien los oye, y aun á los ciegos, y á los sordos que saquen por el tufo una almajana destos, como los lobos los perros de caza.
- Item que por cuanto ninguna cosa le escandaliza.
- 19. por la pretension de echarle á la hediondez del carnero, antes de su muerte natural.
- 20. mande con apremio rigurosísimo que á todos los pestilentes de respiracion, que les huele peor la boca que á ventana el ciego en el mes de diciembre, se ponga en un hospital.
- 23. apestados; aunque por tal suerte de contagio aun no suelen servir diez cuarentenas.
- 25. por bien hacer la vista gorda y oídos de mercader en tolerarla, sin el menor cargo ni al principio, ni al medio, ni por siempre jamás, los siguientes Defectillos.
- 28. siendo de diez y seis años abajo
- 34. be ba; y se puede persuadir un cristiano á que es otra cosa, sien-

- do hombre, como oveja, cabra ó carnero.
- 468.2.35. Ventana, balcon, reja, ó boardilla ó lo que hubiere, y que hable y responda, no siendo con mugeres que venden prendas, amoladores de tigas, y que á la gente que es la peor gente que come pan. Podrá escribir, si sabe,
- 41. No se les impedirá que tenga sus visitas, á lo ménos una vez á la semana, como haya de ser el trato con llaneza, sin haber merienda ni cosa que lo valga, ni sea en sábado, dia de limpieza para la casa y ropa.
- 45. barro, yeso, sal, ceniza y chismes á este modo.
- 469.1.1. 8. por costumbre; pero si por informacion auténtica constare que es vicio reciente, se le reformará la gesteria.
- 19. aguja ó rueca. No se le prohibe que tenga miedo á los difuntos, ni se meta debajo de la cama, cuando pase algun entierro, como ella no finja apariciones y traiga al retortero á la vecindad.
- Podrá igualmente asustarse de truenos, y alborotar el barrio, encender cirios y candelicas, y si la tempestad dura no quererse acostar hasta que le diere la gana.
- Item se le concede que á su tiempo pida ferias á sus padres, gibe las pascuas por el aguinado, que los moleste el dia de su santo por las cuelgas, como destas cargas con-

- cejiles deje libre al marido.
- 470.1.15. sermones, y que hable recio, y grite y riña, no estando el marido en casa, porque ya se sabe que cuando reside en el gallinero el gallo mas gallina, solo él entone los compases del quiquiriquí.
- 2. 1. como no sea soldado, escudero, ni estudiante; pero pueden sostituir á estos unas figuras lindas que hay de poco valor, como son los pages que sirven á señores que de dia enamoran y de noche se espulgan, comen poco, si no los dan plato; usan de camisas solo por ceremonia, y rabian por fregatrices que vienen á ser resaca de los lacayos.
- 4. sano como una manzana, entero y cabal en todo, que no conoce á mercurio sino en los reportorios, ni ha usado de braguetos, de parche de Galvano, ni las demas chuchertas que afeminan los hombres de razon.
- 16. cuando los dos reñiamos, que era á cada hora, llamaba al padre Procurador, para que reprendiese mi mal genio, y á solas me decia tantas cosas buenas, que nos dejaba como ángeles á mí Pedro y á mí.
- 25. Rompen las lanzas de sus lenguas satiricos y maldicientes; no hay vieja barbuda que en tono de alabanza no saque las faltas á la esposa, diciendo las que tuvo antes de ser casada.
- 29. Y así lo dijo y otorgó
- 30. verdugo de escribientes.